



## Skandinaviska Sektionens Fly-in och annual meeting Jyväskylä den 12-14 augusti 2005

Vår chairman i Skandinaviska sektionen Bo Johnsson har tillsammans med Gustav Rosenlew besökt section activity leader Matti Jyllinmaa i Jyväskylä och där haft ett planeringsmöte inför vårt fly-in och årsmöte fredag - söndag den 12-14 augusti i år.

Det preliminära programmet framgår av sammanställning på sidan 5.

Matti Jyllinmaa valdes vid årsmötet i Fredrikstad 2004 till section activity leader och som sådan är han ansvarig för detta års fly-in och årsmöte.

Matti Jyllinmaa presenterar sig själv och sin familj på sidan 3 och 4, dels i en finskspråkig artikel, dels i en översättning till svenska som Bengt Hellsten har hjälpt till med.

Vi önskar Matti och hans fru Sari lycka till och ser fram emot att få besöka Jyväskylä samt hoppas på bra väder. Samtidigt uppmanar vi alla medlemmar att boka in evengemanget i kalendern och glöm ej att boka upp ett flygplan om Du tänker flyga till Jyväskylä. Givetvis är den som önskar resa till Jyväskylä med andra transportmedel än eget flyg lika välkomna.

## IFFR Baltic "Anniversary" Tour August 2005



I samband med vårt Fly-in till Jyväskylä och Tikkaoski i Finland, planerar IFFR Section UK att göra ett flygrally för att fira Rotary 100 år. Rallyt går runt Östersjön via Polen och de Baltiska länderna för att deltagarna skall anlända lagom till vårt Fly-in till Jyväskylä och där delta i våra aktiviteter där. Man kommer att lämna UK den 6 augusti och flyga via Holland, Tyskland och anlända till Gdansk den 8 augusti.

Om det är någon som vill hänga på rallyt, så är det bara att kontakta John Bowden, chairman UK Section, se adress på den engelskspråkiga inbjudan i detta blad, sida 5.

# Scandinavian IFFR

Informationsskrift för medlemmar i den Skandinaviska Sektionen av International Fellowship of Flying Rotarians.

## Redaktion:

**Koordinerande editor:** Sven-Erik Jönsson  
Stenhuggarevägen 36B,  
SE-310 42 HAVERDAL  
tfn bost. +46 35 51498  
tfn arb. +46 35 149000  
telefax arb +46 35 35791  
e-mail: [se.jonsson@telia.com](mailto:se.jonsson@telia.com)

**Editor Finland:** Bengt Hellsten  
Mariegatan 13B, FIN-22100 Mariehamn  
Tfn +358 18 12961  
040 738 6897  
e-mail: [bihellsten@aland.net](mailto:bihellsten@aland.net)

**Editor Norge:** Per Staff  
Bolgebakken 11, NO-6507 Kristiansund  
tfn bost. +47 7167-5384  
tfn arb. +47 7167-5384  
telefax: +47 7167-6902  
e-mail: [per.staff@c2i.net](mailto:per.staff@c2i.net)

**Scandinavian IFFR** avses utkomma ca 4 gånger per år med följande prel. utgivningsmånader: Mars, Juni, September och December. Manusstopp är den 20 i månaden före.

## Scandinavian Section of IFFR

### Styrelse och funktionärer 2004/2005

Chairman	Bo Johnsson
Secretary	Sven-Erik Jönsson
Treasurer	Øyvind Krokeide
Data-coordinator	Bo Nåsell
Editor	Sven-Erik Jönsson
Arkivarie	N.A Bergquist
Section Activity Leader	Matti Jyllinmaa
Country Leaders	DK vakant
	FIN Gustav Rosenlew
	NO Audun Johnsen
	SE Elisabeth Zander
Revisor	Arnulv Lemme
Valberedning	Audun Johnsen och Kurt Bjerneby.

Årsavgift IFFR år 2005 300,- SEK

Postgiro konto: Sverige: 4038407-5  
Danmark: DKK 270,-  
Norge: Konto NO30 7177 0554 998  
Bankens BIC: DNBANOKKXXX (IFFR Norge)  
v/Øyvind Krokeide. NOK 300,-  
Finland: IFFR konto Nordea Bank,  
konto 200518-44447 EUR 42,-

## Kalender

6-8 May 2005: UK Spring Meeting and AGM. Cardiff, Wales, UK.

3-5 June 2005: Italina Section Meeting, Villa Vigoni in Menaggio (Lake Como) Italy

18-22 June 2005: Convention in Chicago, the birthplace of Rotary. Fly-around in North-East USA. Chicago - Niagara Falls - Portland, Maine - Groton, Conn. - Manassas, Virginia - Chicago.

12-14 Aug 2005: Scandinavian Section Annual meeting and Fly-In to Tikkakoski and Jyväskylä

17-18 Sep 2005: UK Section, Fly-in Norwich (EGSH) with visit to Radar Museum at RAF Neatishead

11-14 June 2006: Convention in Malmö/Copenhagen. Fly-around Scandinavia days after. More informations later.

## Nya medlemmar

**Lars Ekstedt**, Upplandsgatan 6, SE-111 23 Stockholm, Sverige. Classification: Stock Exchange Adm. Member of Stockholm Västra Rotary Club. Airport: Stockholm-Bromma ESSB.

**Thomas Ericsson**, Spel-Johans väg 6, SE-302 72 Halmstad, Sverige. Classification: Communication. Member of Halmstad-Tylösand Rotary Club. Airport: Halmstad ESMT.

**Veli-Matti Heinijoki**, Ritvankuja 8, FI-62200 Kauhava, Finland. Classification: Aviation Flight Operations. Member of Kauhava Rotary Club. Airport: Kauhava, EFKA

**Kai T. Mecklin**, Tervaruukinkatu 19, FI-41160 Tikka-koski, Finland. Classification: Defence of the country. Member of Tikkakoski Rotary Club.

**Ómar Steindórsson**, Baugholt 9, IS-203 Keflavik, Island. Classification: Aviation Aircraft Engeneering. Member of Keflavik Rotary Club. Airport: Keflavik, BIKF.

## Innehåll i detta nr

IFFR Fly-in i Jyväskylä 12-14 aug 2005 .....	1
IFFR Baltic Anniversary Tour aug 2005 .....	1
Section activity leader Matti Jyllinmaa .....	3
Section activity leader Matti Jyllinmaa .....	4
Preliminärt program för IFFR Fly-in Jyväskylä .....	5
Sven Scheiderbauer lämnar Flygvapenmuseum ..	5
IFFR Baltic Anniversary Tour aug 2005, program ..	6
Fly in till Roll Out 2005 i Västerås .....	7
Leeward Air Ranch Ocala, Florida .....	7

# Section activity leader 2004-2005

## Matti Jyllinmaa presenterar sig

Översättning av Bengt Hellsten



*Matti Jyllinmaa med fru Sari och enda hemma-boende barnet, "aftonstjärnan" Manuel. Manuel är en ett och ett halvt år gammal tricolor collie. Matti och Sari har fyra barn, Susanna, Jouni, Hinni och Arto.*

*Oheisessa kuvassa perheeni nykykoossaan, vaimoni Sari ja ainoa kodissamme asuva lapsemme "iltatähti" Manuel. Manuel on tricolor collie (= lassie) ja hän on 1,5 vuotias. Lapsia meillä on neljä Susanna, Jouni, Hinni ja Arto.*

Min yrkesverksamhet började i min fars transport-firma. Först betraktade jag drygt en miljon kilometer landsväg från platsen bakom bilratten varefter jag fortsatt studierna och avlade byggmästarexamen. Marknadsföring har alltid intresserat mej och sålunda sökte jag mej till den mekaniska träförädlingsindustrin som försäljare. Min därpå följande bana skapade jag i elementhusbranschen som försäljnings- och marknadsföringschef i ett par finska storföretag. Vid sidan av arbetet studerade jag marknadsföring och pedagogik vid Tammerfors

Universitet. För närvarande verkar jag som lektor vid en yrkesskola.

Flygning har alltid fångslat mej. Som liten grabb fick ljudet av en flygplansmotor min blick att vändas mot skyn. Det hände sig att man klättrade i träd på jakt efter fågelbon och därvid råkade få syn på flygplan i färd med att kasta ned flygblad. Man kunde, då på 50-talet springa ansenliga sträckor, icke minst i blåsigt väder på jakt efter dessa flygblad.

Som åttaåring, i min hemstad Fredrikshamn fick jag för första gången åka med i ett flygplan. Farkosten var ett segelflygplan och starten gjordes från isen per bogsering med en jeep. Det var av en händelse min far och jag vid den tidpunkten befann oss på skidtur på isen. Flygningen kändes spännande, ljudlös och slutade allt för fort. Fallskärmen hängde runt vristerna - dess inställningar var avsedda för vuxnare grabbar.

Vårt egentliga flygintresse började också av en tillfällighet. Min svärfar (militärpilot under kriget) hade arrangerat en flygning för sig själv och sin dotter i ett militärplan. Planet var avsett för avancerad flygning och min hustru fick känna på illamående. Emellertid konstaterade hon efter omskakningen att: "Om en karl klarar av detta så gör en kvinna det med". Följande dag började min fru ta flygktioner och året var 1990. Till en början flög vi med klubbplanet men ett problem var dess tillgänglighet vid tider som passade oss. Sommaren 1996 hyrde vi ett plan och 1998 skaffade vi oss ett eget, OH-CAL.

Vårt liv tillsammans är i perfekt balans emedan hustrun kör i luften och jag på land och till sjöss. För sjölivet har jag skaffat mej skepparbehörighet. Min fru har utnämnt mej till "flygvärd" på sitt plan. Som navigatör och utkik har jag samlat drygt 700 timmar.

Jag är medlem i Tikkakoski Rotary klubb. Klubben grundades år 1988 och jag har varit med allt sedan starten. Rotarybröderna har lovat bistå enligt bästa förmåga i arrangerandet av ett behagligt IFFR fly in.

Arrangemangen kring "The Annual Meeting and IFFR fly in 2005-08-12—14" ligger väl i tidtabellen och vi hoppas att ni talrikt infinner er här hos oss i Mellersta Finland, ledsagade av en mild sommar och förliga vindar.

*Matti och Sari*

## Section activity leader 2004-2005 Matti Jyllinmaa esittäytyy



*Från vänster Gustav Rosenlew, Päivi Hir-sikangas, Sari Harvia-Jyllinmaa, Matti Jyllin-maa och Bo Johnsson samlade framför Piper Malibu SE-ILP efter plane-ringsmötet i Jyväskylä.*

*Vasemmalta Gus-tav Rosenlew, Päivi Hir-sikangas, Sari Harvia-Jyllinmaa, Matti Jyllin-maa, Bo Johnsson suunnit-telukokouksen yhteydessä koko-ontuneina SE-ILP koneen edessä.*

*Foto: Margot Johnsson*

Työurani aloitin isäni kuljetusliikkeessä. Katsoin ensin ratin takaa maanteitä reilut miljoona kilometriä ja sitten jatkoin opiskeluja ja suoritin rakennusmestarin tutkinnon. Myyntityö on aina kiinnostanut minua ja niinpä hakeuduin mekaaniseen puunjalostus- teollisuuteen myyntimieheksi. Urani olen luonut elementtitalojen parissa suomalaisissa suuryrityksissä myynti- ja markkinointipäällikkönä. Työn ohessa opiskelin markkinointia ja kasvatustieteitä Tampereen Yliopistossa. Nykyisin toimin lehtorina ammattioppilaitoksessa.

Lentäminen on kiehtonut minua aina. Pienenä poikasena lentokoneen moottorin ääni käänsi katseeni taivaalle. Kiipeilin tuolloin lintujen pesillä ja juoksin 50 –luvulla pitkiäkin matkoja lento-lehtisten perässä ja kieltämättä tuuli joskus juoksutti lisää.

8-vuotiaana pääsin ensimmäisen kerran lentokoneen kyytiin kotikaupungissani Haminassa. Alus oli purjekone ja startti tapahtui jäältä jeepin hinauksessa. Olimme tuolloin sattumoisin hiihtämässä isäni kanssa jäällä. Lento tuntui jännittävältä, äänettömältä ja tuntui loppuvan liian lyhyeen. Laskuvarjo roikkui nilkoissa - säätövara oli suunniteltu kookkaammille pojille.

Varsinainen lentoharrastuksemme alkoi sekini sattumalta. Vaimoni isä (sota-aikainen lentäjä) järjesti lennätysten ilmavoimien koneella itselleen

ja tyttärelleen. Kone oli taitolentoon rakennettu ja vaimo sai tuntemusta pahaan oloon. Kuitenkin hän kieputtelun jälkeen totesi; ”Kun tuohon pystyy miespystyy siihen naisenkin”. Vaimoni aloitti lentokoulun seuraavana päivänä ja vuosi oli 1990. Alkuun lentelimme kerhomme koneilla, mutta ongelmaksi muodostui sen saanti silloin kun se olisi meille sopinut. 1996 kesällä vuokrasimme koneen ja 1998 hankimme oman koneen, OH-CAL.

Meillä on yhteinen elämämme hienosti tasapainossa, koska vaimo ajaa ilmassa ja minä maalla ja merellä. Merta varten olen hankkinut laivurin kelpuutuksen. Vaimoni onkin nimittänyt minut koneensa ”lentoisännäksi”. Kartturina ja tähtärinä minulla on tiimaa runsaat 700 tuntia.

Olen Tikkakosken Rotary –klubin jäsen. Klubimme on perustettu vuonna 1988 ja olen ollut toiminnassa mukana alusta lähtien. Veljet ovat lupautuneet avustamaan parhaansa mukaisesti mieluisan IFFR fly-in tapahtuman järjestelyissä.

Järjestelyt ”The Annual Meeting and IFFR fly-in 2005-08-12—14” ovat suunnitellussa aikataulussa ja toivomme teidän saapuvan runsaslukuisina lempeän kesän ja suotuisten tuulien saattelemina luoksemme Keski-Suomeen.

*Matti ja Sari*

**Annual meeting and IFFR FLY-IN**  
**EFJY - Tikkakoski, Finland 12-14th of August 2005**

**Preliminärt program**

**Friday 12th August**

1400-1800 Arrival at EFJY Tikkakoski, transport to the Aviation Museum  
18.30 Transport to Hotel  
21.00 Dinner at Hotel

**Saturday 13th August**

09.00 Transport by bus to the airport EFJY  
10.30 Flight together,  
Finland is the Land of Thousands Lakes  
Air route: EFJY - EFLP - EFKU - EFJY  
Lunch at EFJY airport  
15.00 Return to Hotel  
19.00 Transport to Tikkakoski Officer's Club  
20.00 Rotary 100 Years Gala Dinner  
24.00 Return to Hotel and Good Night

**Sunday 14th August**

09.00 Transport to Harvia Company  
09.30 Visit to Sauna World  
10.30 Annual Meeting at Harvia premises  
12.00 Transport to Hotel  
13.00 Lunch at Hotel  
14.00 Departure by bus to EFJY airport and homeward check-in

**Welcome to Finland!**

Sari and Matti Jyllinmaa  
For more information about the website of Tikkakoski Aviation Museum

## Sven Scheiderbauer lämnar Flygvapenmuseum och blir chef för Norsk Luftfartsmuseum

*Sven Scheiderbauer, lämnar jobbet som chef för Flygvapenmuseum och flyttar till Bodö. Här provsitter Sven en Polikarpov Po-2 i Kosice, Slovakien*



Efter snart 13 år på Flygvapenmuseum lämnar jag jobbet för att flytta till Bodö i Norge och bli chef för Norsk Luftfartsmuseum och VD för dottersällskapet Norsk Luftfartssenter Bodö AS. Tillträdet sker formellt den 1 maj. Myndigheten Statens försvarshistoriska museer (SFHM) omorganiserades den 1 januari i år och de två museerna Armémuseum och Flygvapenmuseum delades då upp i fyra avdelningar. Om detta står att läsa i Svensk Flyghistorisk Tidskrift nr 1/2005.

Till avdelningschef för Flygvapenmuseiavdelningen har myndighetschefen utsett Mikael Parr som närmast kommer från Arbetets museum i Norrköping, där han är biträdande museidirektör. Mikael tillträder den 11 april. Jag kommer att flytta med allt mitt bohag till Bodö. IFFR kommer jag dock inte lämna och hoppas på många IFFR-besök i Bodö i framtiden.

*Sven Scheiderbauer*  
*IFFR #5741*

# IFFR Baltic “Anniversary” Tour

## August 2005

2005 is not only the Centenary of Rotary, but also the 40<sup>th</sup> anniversary of IFFR. In 2000 a European tour was organised, starting in the UK, visiting Luxembourg and Colmar (France) and ending at the inaugural German/Austrian meeting in Salzburg. I thought it would be appropriate for another tour to be arranged to celebrate the Anniversaries.

This year the Scandinavian Section meeting is being held in Finland from the 12<sup>th</sup> to the 14<sup>th</sup> August, based on Jyvaskyla EFJY, 130 Nm north of Helsinki. It is a long way from anywhere else in Western Europe, so what better place to aim for as a destination for the Tour?

Planning is still in the early stages but, with the help of various IFFR members across Europe, I am putting together an itinerary which should allow the maximum participation of as many of the European Sections as possible for either the whole or a part of the Tour. In addition many of the proposed stopover Airports are accessible by commercial flights, so passengers may join or leave without doing the full tour.

The proposed timetable is at the moment as follows:

<b>Date</b>	<b>Overnight Stop</b>	<b>Distance</b>
Saturday August 6 <sup>th</sup>	Lelystad, Holland EHLE	292 Nm
Sunday 7 <sup>th</sup>	Neubrandenburg, Germany ETNU	190 Nm
Monday 8 <sup>th</sup>	Gdansk, Poland EPGD	225 Nm
Tues 9 <sup>th</sup>	Kaunus, Lithuania EYKA	118Nm
Wednesday 10 <sup>th</sup> and Thursday 11 <sup>th</sup>	Riga, Latvia EVRA	336 Nm
Friday 12 <sup>th</sup> and Saturday 13 <sup>th</sup>	Jyvaskyla, Finland EFJY	320 Nm
Sunday 14 <sup>th</sup>	Stockholm/Vasteras, Sweden ESOW	390Nm
Monday 15 <sup>th</sup>	Flensburg-Schaferhaus, Germany EDXF	
	Examples:	140 Nm
	Groningen	380 Nm Manston
Tuesday 16 <sup>th</sup>	Home, wherever that may be!	

I have accelerated the return home but obviously it too could be taken at leisure. I have allowed for two nights in Riga to give an opportunity to see more of this City. It also allows those unable to start the previous weekend to catch up or alternatively for some slack in case the weather is not favourable.

I have allowed for one flight per day in the Baltic States as it seems that, whilst General Aviation is welcomed, bureaucracy can be a problem. A “quick lunch” cannot be guaranteed, but it would hopefully be possible to stop at Tallinn (EETN) for lunch on the 12<sup>th</sup>. It is about half way between Riga and Jyvaskyla.

Excellent hotels appear to be available in each of the cities for the overnight stops in the Baltic States with reasonable cancellation policies. All the Airports advertise 100LL as being available.

Helpful comments on the proposed tour would be appreciated to me, as would initial indications of interest for part or the whole of the tour\*. Let's make 2005 a year to remember and if we can add some Rotary Service to our fellowship, then so much the better.

A Happy New Year to you all and safe flying.

John Bowden  
Chairman, IFFR UK Section  
[\\*john.bowden@cwj.co.uk](mailto:*john.bowden@cwj.co.uk)  
Home Tel: +44 1892 862531

# LEEWARD AIR RANCH OCALA FLORIDA

Sommeren 2002 mens jeg klippet graset på vår flystripe Torsnes i Fredrikstad så kom det et ektepar i 60 årene ned på stripa og så på vår C-172. Jeg tenkte det var noen lokale flyinteresserte så jeg stoppet traktoren og gikk bort for å snakke med dem. Det var Peter og Ellen fra Florida. De hadde hytte på Hvaler hvor de bodde om sommeren og Peter viste meg bilde av sin C-185 som han hadde hjemme i Florida. Jeg inviterte dem da på flytur rundt Hvaler og etterpå ble



de med hjem til en kopp kaffe og flyprat hjemme på min bondegård som ligger like ved. Det viste seg at Peter var pensjonert pilot fra Delta Airlines med 19500 flytimer og Ellen var fra Halden. Hun hadde vært flyvertinne i Pan American hvor de traff hverandre på 60-tallet. De fortalte at de bodde på

*Taxibanor på Leeward Air Ranch. Naboen til Peter og Ellens sin Eiendom med Taxivei som brukes både til fly og bil. Det er registrert over 180 fly på denne Air Ranchen.*

*Forts sista sidan*

*Eiendommen til Ellen og Peter J. Wenk. fra høyre hangar på 350 m2 som har aircondition, Swimmingpool bolighus og garasje C-172 til noen venner som er på besøk står parkert foran Hangaren.*



---

## IFFR Fly-IN till Roll Out 05 i Västerås

### Flygande historia från Dåtid till Nutid

Välkommen till Västerås Flygplats ESOW den 22 Maj 2005.

Förmodligen årets bästa flygdag i Sverige med stort flygprogram.

Vi får se bla JAS 39 Gripen, SAAB B17, YAK 52, J32 Lanser, J34 Hawker Hunter, SAAB Safir, Antonov AN-2,

Pitts S2B, Douglas DC3, Sk 28C Vampire m.fl.

För de som flyger till Västerås måste landning ske före kl 11.00. Parkering blir förmodligen på platta 4 nära Hässlö Flygförenings klubbhus där IFFR har sin mottagning. Anmäl din ankomst till Bo Johnsson 021-30 35 31, [bo@sitdown.se](mailto:bo@sitdown.se) så blir du väl omhändertagen.

Mer information finns på Västerås Flygmuseums hemsida <http://www.flygmuseum.com/>

Välkomna

**Bo Johnsson**  
Chairman IFFR SC



*Flyfoto over Leeward Air Ranch, Florida. Leeward Air Ranch har ca 100 hus/tomter og en får ikke kjøpt hus eller tomt der hvis man ikke har fly eller flysertifikat.*



*Pål Mikkelsen tar farvell med Ellen og Peter J Wenk etter 5 fantastiske dager hos dem.*

en Flying Community hvor de hadde flyet i hangar ved siden av huset og jeg ble invitert til hytta deres på Hvaler. Jeg har hatt mye kontakt med Peter og Ellen etter dette og jeg har blitt invitert hjem til dem i Florida.

Februar 04 tok jeg og min sønn Pål på 13 år turen over til Florida og bodde hos dem i 5 dager og det er utrolig hva flyinteresserte får til der borte. Ocala ligger i den nordlige halvdel av Florida og er et kjent sted for hestefolk og berømt for sin vakre natur. Leeward Air Ranch har ca 100 hus/tomter og en får ikke kjøpt hus eller tomt der hvis man ikke har fly eller flysertifikat. Alle har Hangar på tomta og

støpt Taxivei til rullebanen som er på 30x1000m. Både fly og biler kjører på taxiveiene men fly har forkjørsrett. Mange av huseierene har flere fly i sin hangar og den eldste som flyr her er 92 år. De har egen velforening med klubbhus hvor de samles regelmessig. Kvinnegruppa i foreningen arrangerer hver måned en utflukt hvor de flyr til et en resort for sosialt samvær og hygge. Det er registrert over 180 fly på denne Air Ranchen og Jeg og Pål hadde en utrolig ferie i Florida bland flyvenner.

Rolf Mikkelsen  
# 5146